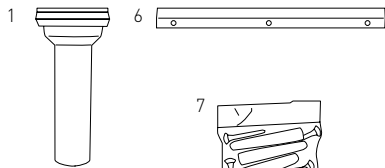
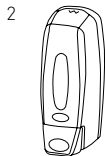


1



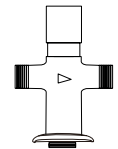
2



7



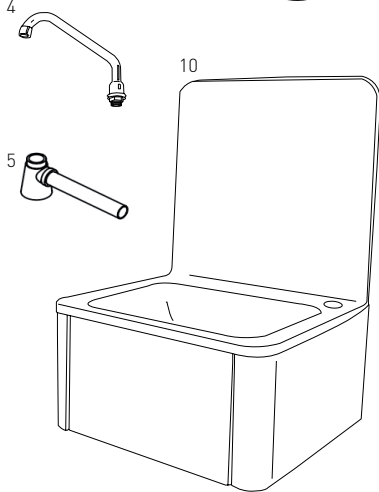
8



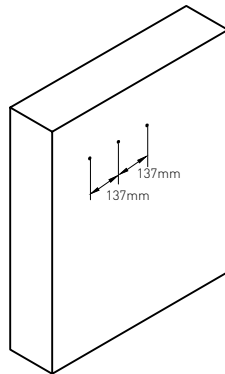
9



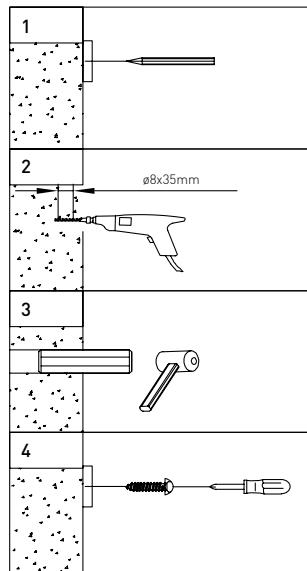
10



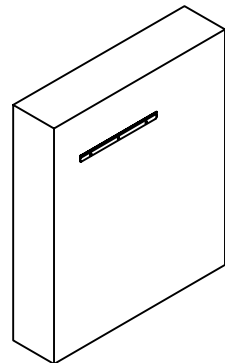
2



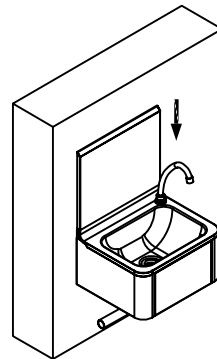
3



4



5



ENGLISH

Kitchen sink – with knee-operated faucet HENDI no. 810309 v.02

General information

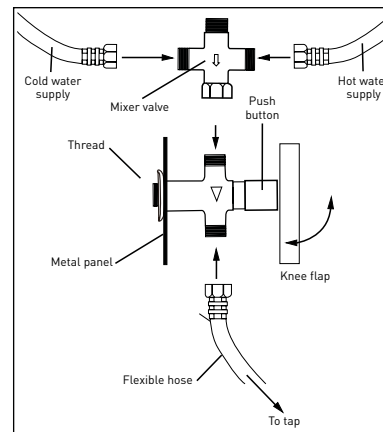
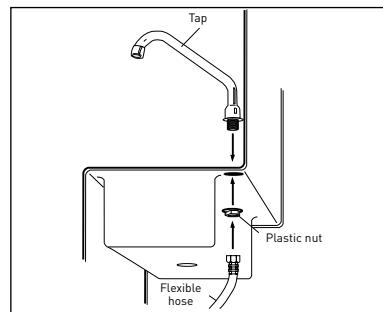
- 1) Read these instructions carefully as they contain important information for the installation of the hand wash sink.
- 2) After unpacking the sink check whether everything is in a faultless condition. In case of damaged parts, please contact your dealer.
- 3) Dispose the packing material according to the local regulations. All the package material (plastic bags, cardboards, polystyrene foam, etc.) should not be left within the reach of children, because it is a potential source of danger.

Main parts of the product

(Fig.1 on page 1)

1. Plug unit x 1
2. Soap dispenser x 1
3. Mixing valve x 1
4. Tap x 1
5. Waste trap unit x 1
6. Wall bracket x 1
7. Bag of fixing materials x 1
8. Push button valve x 1
9. Flexible hoses x 3
10. Sink x 1

Installation or Assembly & Disassembly



1. Install the waste trap unit at the sink discharge.
2. Put the tap into the hole which is located above the right sink edge.
3. Screw the flexible hose under the sink edge to the tap. See above figure.
4. Put the push button valve into the hole on the crossbar and lock with the nut.
5. Connect the flexible hose, one end to the push button and the other end to the tap. Consider the direction of the water flow, there is an arrow on the valve. See above figure.
6. If you need the mixing valve for cold/warm water, then mount this valve on the push button. See above figure.
7. Fix the sink with the screws in horizontal position on the wall. See fig 2-5 on page 1.
8. Soap dispenser can be fastened to the sink or the wall nearby.
9. The connection to the water supply pipe and also the discharge should be installed by a plumber. These accessories are excluded from the delivery.

Cleaning and maintenance

- 1) Sink should be cleaned daily using water and soap. To clean, use a damp, soft cloth and then dry thoroughly. Do not use abrasive cleaning agents, such as scouring powder, containing alcohol, thinners, etc.
- 2) Regularly clean the waste trap unit.

HENDI B.V.

For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.com.

DEUTSCH

Handwaschbecken mit Kniebedienung

HENDI no. 810309 v.02

Allgemeine Informationen

- 1) Machen Sie sich mit der vorliegenden Anleitung vertraut, da sie wichtige Informationen über die Montage des Waschbeckens enthält.
- 2) Nach dem Auspacken des Waschbeckens vergewissern Sie sich, dass keines der Teile beschädigt wurde. Falls irgendwelche Mängel festgestellt wurden, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.
- 3) Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den lokalen Vorschriften bzgl. der Abfalltrennung. Sämtliche Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, usw.) von den Kindern fernhalten, da sie eine potenzielle Gefahrquelle darstellen.

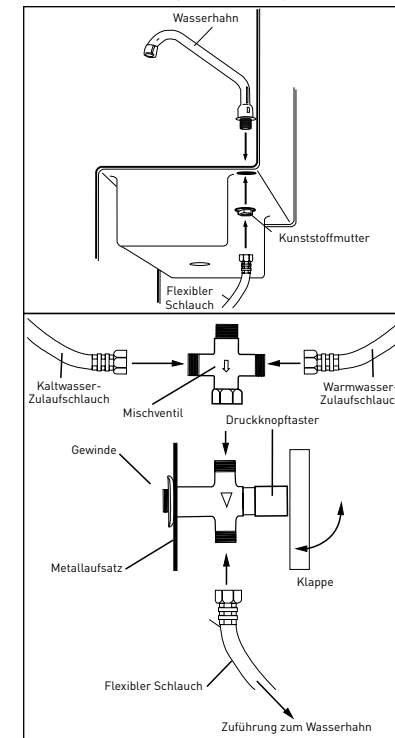
Hauptteile des Produkts

(Abb. 1 auf Seite 1)

1. Steckereinheit x 1
2. Seifenspende x 1
3. Mischventil x 1
4. Tippen x 1

5. Abfalleimer x 1
6. Wandhalterung x 1
7. Beutel mit Befestigungsmaterialien x 1
8. Drucktastenventil x 1
9. Flexible Schläuche x 3
10. Spüle x 1

Installation oder Montage und Demontage



1. Installieren Sie die Abfallscheidereinheit am Spülbeckenauslauf.
2. Setzen Sie den Wasserhahn in das Loch ein, das sich über der rechten Spülkante befindet.
3. Schrauben Sie den flexiblen Schlauch unter der Spülkante an den Wasserhahn. Siehe Abbildung oben.
4. Stecken Sie das Drucktastenventil in das Loch an der Querstange und verriegeln Sie es mit der Mutter.
5. Verbinden Sie den flexiblen Schlauch, ein Ende mit dem Druckknopf und das andere Ende mit dem Wasserhahn. Betrachten Sie die Richtung des Wasserflusses. Am Ventil befindet sich ein Pfeil. Siehe Abbildung oben.
6. Wenn Sie das Mischventil für kaltes/warmes Wasser benötigen, montieren Sie dieses Ventil auf der Drucktaste. Siehe Abbildung oben.
7. Befestigen Sie die Spüle mit den Schrauben in horizontaler Position an der Wand. Siehe Abb. 2-5 auf Seite 1.
8. Der Seifenspende kann an der Spüle oder an der Wand in der Nähe befestigt werden.
9. Der Anschluss an das Wasserzuleitungsrohr und auch der Abfluss sollte von einem Klempner installiert werden. Diese Zubehöreile sind von der Lieferung ausgeschlossen.

Reinigung und Wartung

- 1) Das Waschbecken mit Wasser und Seife – mittels eines feuchten Tuchs – und dann abtrocknen lassen. Keine aggressiven Reinigungs- und Scheuermittel benutzen, z.B. Pulver, Alkoholareiniger oder Lösungen usw.
- 2) Regularly clean the waste trap unit.

NEDERLANDS

Wasbak - kraan met knie bediening

HENDI nr. 810309 v.02

Algemene informatie

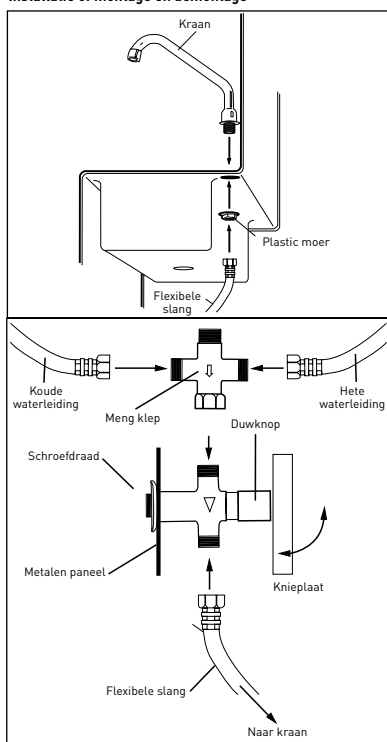
- 1) Lees deze handleiding aandachtig, het bevat belangrijke informatie over de installatie van de wasbak.
- 2) Controleer na het uitpakken of de wasbak niet beschadigd is. Neem in geval van schade contact op met uw leverancier.
- 3) Gooi alle verpakkingsmaterialen weg volgens de plaatselijke regelgeving. Verpakkingsmaterialen (plastic zakken, karton, polystyreen schuim, etc.) uit de buurt van kinderen houden, zij zijn voor hen potentieel gevaarlijk.

Belangrijkste onderdelen van het product

(Afb. 1 op pagina 1)

1. Stekker x 1
2. Zeepdispenser x 1
3. Mengventiel x 1
4. Tik op x 1
5. Afvalleenheid x 1
6. Wandbeugel x 1
7. Zak met bevestigingsmaterialen x 1
8. Drukknopklep x 1
9. Flexibele slangen x 3
10. Spoelbak x 1

Installatie of montage en demontage



1. Installeer de afvalleenheid bij de afvoer van de gootsteen.
2. Plaats de kraan in het gat dat zich boven de rechter gootsteenrand bevindt.
3. Schroef de flexibele slang onder de gootsteenrand op de kraan. Zie bovenstaande afbeelding.
4. Plaats de drukkknopklep in het gat op de dwarsstang en

vergrendel deze met de moer.

5. Sluit de flexibele slang aan, het ene uiteinde op de drukkknop en het andere uiteinde op de kraan. Houd rekening met de richting van de waterstroom, er is een pijl op de klep. Zie bovenstaande afbeelding.
6. Als u de mengklep nodig hebt voor koud/warm water, monteer deze klep dan op de drukkknop. Zie bovenstaande afbeelding.
7. Bevestig de spoelbak met de schroeven in horizontale positie aan de wand. Zie afb. 2-5 op pagina 1.
8. Zeepdispenser kan aan de gootsteen of de muur in de buurt worden bevestigd.
9. De aansluiting op de watertoevoerleiding en ook de afvoer moet door een loodgieter worden geïnstalleerd. Deze accessoires zijn uitgesloten van de levering.

Reiniging en onderhoud

- 1) De wasbak hoort dagelijks gereinigd te worden. Gebruik hiervoor een vochtige zachte doek met mild afwasmiddel. Gebruik nooit bijtende of schurende middelen, oplosmiddelen of alcoholhoudende middelen.
- 2) Reinig het waterslot regelmatig.

HENDI B.V.

Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.com.

POLSKI

Umywalka bezdotykowa, naścienna, misa prostokątna o kodzie. 810309 v.02

Informacje ogólne

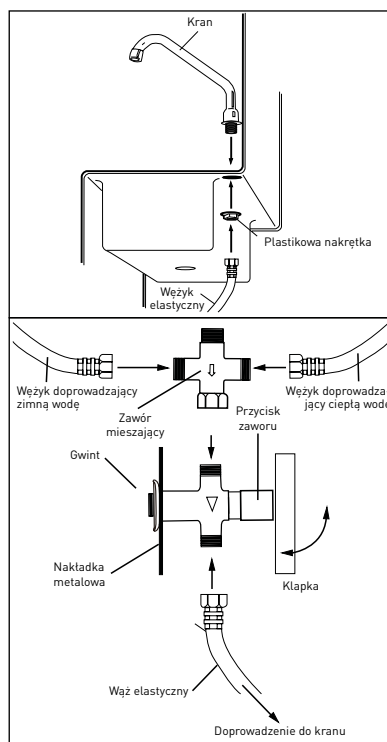
- 1) Prosimy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją: zawiera ona ważne informacje dotyczące montażu umywalki.
- 2) Po odpakowaniu umywalki prosimy upewnić się, że żadna z jej części nie została uszkodzona. W razie jakichkolwiek uszkodzeń prosimy skontaktować się z dostawcą.
- 3) Opakowanie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi segregacji odpadów. Wszystkie elementy opakowania (plastikowe torebki, karton, styropian, itd.) należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci, jako że stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

Główne części produktu

1. Wtyczka x 1
2. Dozownik mydła x 1
3. Zawór mieszający x 1
4. Dotknij x 1
5. Zespół pojemnika na odpady x 1
6. Uchwyt ścienny x 1
7. Torba z materiałami mocującymi x 1
8. Zawór przyciskowy x 1
9. Węż elastyczne x 3
10. Zlewomywak x 1

Montaż lub montaż i demontaż

1. Zainstalować zespół syfonu na odpływie zlewomywaka.
2. Umieścić baterię w otworze znajdującym się nad prawą krawędzią zlewu.
3. Przykręcić wąż elastyczny pod krawędzią zlewu do zaworu. Patrz powyższy rysunek.
4. Umieścić zawór przyciskowy w otworze na poprzecznicy i zablokować nakrętką.
5. Podłączyć elastyczny wąż, jeden koniec do przycisku, a drugi koniec do kranu. Rozważ kierunek przepływu wody, na zaworze znajduje się strzałka. Patrz powyższy rysunek.
6. Jeśli potrzebujesz zaworu mieszającego do zimnej/ciepłej wody, zamontuj go na przycisku. Patrz powyższy rysunek.
7. Przymocować zlew za pomocą śrub w pozycji poziomej na ścianie. Patrz rys. 2-5 na stronie 1.
8. Dozownik mydła można przymocować do zlewu lub pobliskiej ściany.
9. Połączenie z rurą doprowadzającą wodę, a także wyładowanie, powinno być zainstalowane przez hydraulika. Te akcesoria są wyłączone z dostawy.



Czyszczenie i konserwacja

- 1) Umywalkę należy regularnie czyścić używając wody i mydła, przy pomocy zmoczonej, miękkiej ściereczki, a następnie dokładnie osuszyć. Nie należy czyścić umywalki ściernymi środkami czyszczącymi, np. proszkami, środkami zawierającymi alkohol, rozpuszczalnikami itd.
- 2) Należy regularnie czyścić syfon.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Aby uzyskać Informacje techniczne i deklaracje zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.com.

FRANÇAIS

Lave-mains sans contact, avec commande genou

HENDI no. 810309 v.02

Informations générales

- 1) Veuillez lire attentivement ces instructions: ils contiennent des informations importantes concernant l'installation du lavabo.
- 2) Après avoir débarrassé le lavabo assurez-vous qu'aucune pièce ne soit endommagée. En cas des dommages veuillez contacter votre fournisseur.
- 3) Les emballages doivent être éliminés conformément aux réglementations locales sur la ségrégation des déchets. Tous les matériaux d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène, etc.) doivent être placés hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

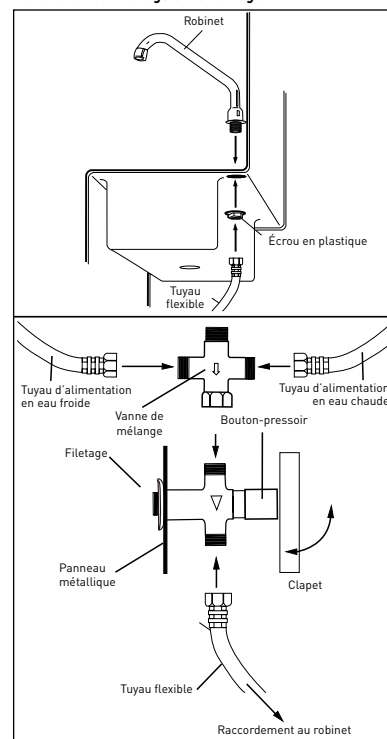
Principales parties du produit

(Fig. 1 à la page 1)

1. Unité de prise x 1
1. Distributeur de savon x 1
3. Vanne de mélange x 1
4. Appuyez sur x 1
5. Piège à déchets x 1

6. Support mural x 1
7. Sac de matériaux de fixation x 1
8. Vanne à bouton-poussoir x 1
9. Flexibles flexibles x 3
10. Évier x 1

Installation ou montage et démontage



1. Installez l'unité de piège à déchets au niveau de la décharge de l'évier.
2. Placez le taraud dans le trou situé au-dessus du bord droit de l'évier.
3. Vissez le tuyau flexible sous le bord de l'évier sur le robinet. Voir la figure ci-dessus.
4. Placez la vanne à bouton-poussoir dans le trou de la barre transversale et verrouillez-la avec l'écrou.
5. Connectez le flexible, une extrémité au bouton-poussoir et l'autre extrémité au robinet. Considérez la direction du débit d'eau, il y a une flèche sur la vanne. Voir la figure ci-dessus.
6. Si vous avez besoin de la vanne de mélange pour l'eau froide/chaude, montez cette vanne sur le bouton-poussoir. Voir la figure ci-dessus.
7. Fixez l'évier avec les vis en position horizontale sur le mur. Voir la figure 2-5 à la page 1.
8. Le distributeur de savon peut être fixé à l'évier ou au mur à proximité.
9. Le raccordement au tuyau d'alimentation en eau et le refoulement doivent être installés par un plombier. Ces accessoires sont exclus de la livraison.

Nettoyage et entretien

- 1) Nettoyez le lavabo avec de l'eau et du savon, à l'aide d'un chiffon doux et humide, ensuite faites sécher complètement. N'employez aucun agent de nettoyage abrasif p. ex. les nettoyeurs en poudre, les produits contenant de l'alcool, les solvants, etc.
- 2) Nettoyez régulièrement le siphon environnant.

ITALIANO

Lavandino da cucina - con azionamento a ginocchio

N. HENDI. 810309 v.02

Informazioni generali

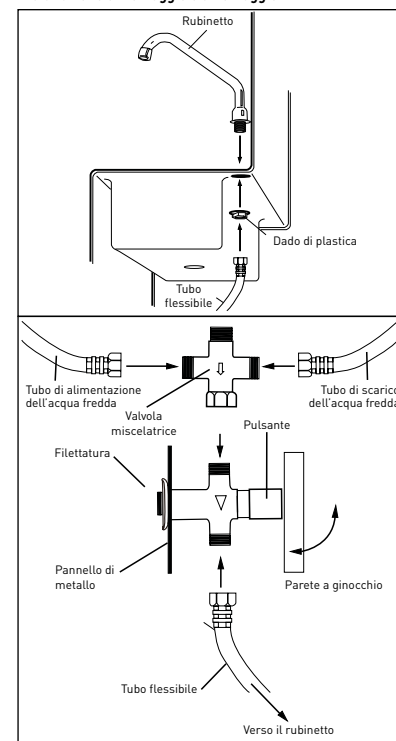
- 1) Vi preghiamo di voler leggere attentamente il presente manuale in quanto contiene informazioni importanti riguardanti il montaggio del lavabo.
- 2) Una volta estratto il lavabo dall'imballaggio accertarsi dell'integrità di ogni singolo componente. In caso di danni, contattare il rivenditore/fornitore.
- 3) Imballaggio deve essere smaltito nel rispetto dell'ambiente e secondo le norme locali vigenti in materia di raccolta differenziata. Tutti i componenti e gli elementi accessori integrati nell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartone, polistirolo espanso, ecc.) devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini in quanto costituiscono potenziale fonte di pericolo.

Parti principali del prodotto

(Fig. 1 a pagina 1)

1. Unità spina x 1
2. Erogatore di sapone x 1
3. Valvola di miscelazione x 1
4. Tocca x 1
5. Unità di raccolta rifiuti x 1
6. Staffa da parete x 1
7. Borsa di materiali di fissaggio x 1
8. Valvola a pulsante x 1
9. Flessibili flessibili x 3
10. Lavello x 1

Installazione o montaggio e smontaggio



1. Installare l'unità di raccolta rifiuti in corrispondenza dello scarico del lavandino.
2. Mettere il rubinetto nel foro che si trova sopra il bordo destro del lavello.
3. Avvitare il tubo flessibile sotto il bordo del lavello al rubinetto. Vedere la figura sopra .
4. Inserire la valvola del pulsante nel foro sulla traversa e bloccarla con il dado.
5. Collegare il tubo flessibile, un'estremità al pulsante e l'altra estremità al rubinetto. Considerare la direzione del flusso d'acqua, c'è una freccia sulla valvola. Vedere la figura sopra .
6. Se è necessaria la valvola di miscelazione per acqua calda/fredda, montare questa valvola sul pulsante. Vedere la figura sopra .
7. Fissare il lavandino con le viti in posizione orizzontale sulla parete. Vedere le figure 2-5 a pagina 1.
8. L'erogatore di sapone può essere fissato al lavandino o alla parete nelle vicinanze.
9. Il collegamento al tubo di alimentazione dell'acqua e allo scarico deve essere installato da un idraulico. Questi accessori sono esclusi dalla consegna.

Pulizia e manutenzione

- 1) Pulire il lavandino quotidianamente con acqua e sapone, servendosi di un panno umido e morbido, quindi asciugarlo accuratamente. Non usare prodotti abrasivi, quali detergenti in polvere, prodotti contenenti l'alcool o solventi, ecc.
- 2) Pulire regolarmente l'unità sifone.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattate uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile sul sito www.hendi.com.

ROMÂNĂ

Chiuveță dreptunghiulară cu montare pe perete

HENDI numărul 810309 v.02

Informații generale

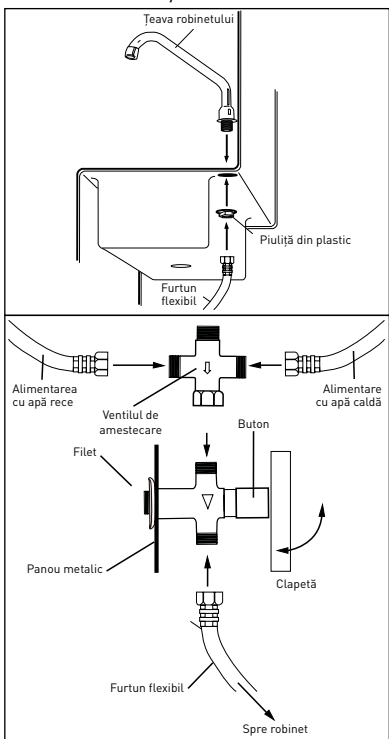
- 1) Citiți cu atenție aceste instrucțiuni, ele conținând informații importante privind modul de instalare a chiuvetei.
- 2) După ce ați deschis chiuveta verificați dacă toate componentele sunt în stare bună. În cazul în care descoperiți piese defecte, luați legătura cu dealerul dumneavoastră.
- 3) Eliminarea materialelor de ambalaj se face în conformitate cu normele locale. Toate materialele de ambalaj (sacii din plastic, cartonul, polistirenul expandat etc.) trebuie ferite de copii deoarece constituie o sursă potențială de pericol.

Principalele componente ale produsului

(Fig.1 de la pagina 1)

1. Unitate de conectare x 1
2. Dozor de săpun x 1
3. Supapă de amestecare x 1
4. Atingeți x 1
5. Unitate capcană deșeurii x 1
6. Suport de perete x 1
7. Pungă cu materiale de fixare x 1
8. Buton supapă x 1
9. Furtunuri flexibile x 3
10. Chiuveță x 1

Instalare sau asamblare și dezasamblare



1. Instalați unitatea capcană pentru deșeurii la orificiul de evacuare al chiuvetei.
2. Puneți robinetul în orificiul situat deasupra marginii drepte a chiuvetei.
3. Înșurubați furtunul flexibil sub marginea chiuvetei la robinet. Consultați figura de mai sus .
4. Puneți supapa cu buton în orificiul de pe bara transversală și blocați cu piulița.
5. Conectați furtunul flexibil, un capăt la butonul de comandă și celălalt capăt la robinet. Luați în considerare direcția fluxului de apă, există o săgeată pe supapă. Consultați figura de mai sus .
6. Dacă aveți nevoie de supapă de amestecare pentru apă rece/caldă, montați această supapă pe butonul de comandă. Consultați figura de mai sus .
7. Fixați chiuveta cu șuruburile în poziție orizontală pe perete. Vezi fig. 2-5 de la pagina 1.
8. Dozorul de săpun poate fi fixat pe chiuveță sau pe peretele din apropiere.
9. Racordul la conducta de alimentare cu apă și deversarea trebuie instalate de un instalator. Aceste accesorii sunt excluse de la livrare.

Curățare și întreținere

- 1) Chiuveta trebuie curățată zilnic cu apă și săpun. Pentru curățare se va folosi o cârpă umedă din material moale după care se usucă bine. Nu se vor folosi agenți de curățare abrazivi cum ar fi praful de curățat, cei care conțin alcool, diluanți etc.
- 2) Dispozitivul de reținere a resturilor trebuie curățat în mod regulat.

HENDI B.V.

Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.com.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Νιπτήρας κουζίνας - με βρύση γονάτου

HENDI 810309 v.02

Γενικές πληροφορίες

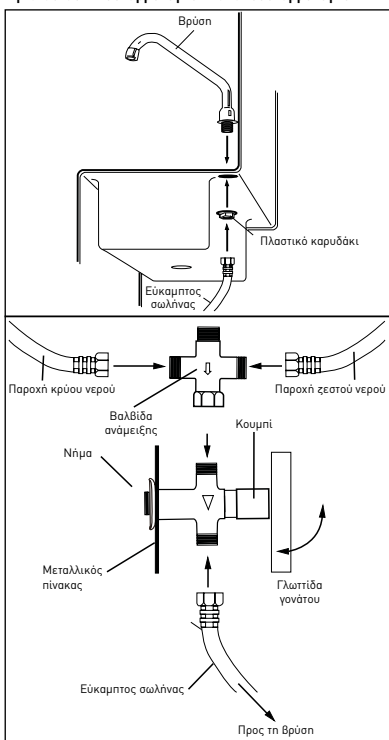
- 1) Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση του νεροχύτη πλυσίματος χεριών.
- 2) Μετά την αποσυσκευασία του νεροχύτη ελέγξτε αν όλα είναι σε καλή κατάσταση. Σε περίπτωση καλασμένων εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
- 3) Απορρίψτε το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Όλα τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτόνια, αφρός πολυστυρενίου κ.λπ.) δεν πρέπει να παραμένουν σε χώρο που έχει παιδιά επειδή αποτελούν δυνητική πηγή κινδύνου.

Κύρια μέρη του προϊόντος

(Σχ.1 στη σελίδα 1)

1. Μονάδα βύσματος x 1
2. Δοσομετρική συσκευή σαπουνιού x 1
3. Βαλβίδα ανάμειξης x 1
4. Πατήστε x 1
5. Μονάδα παγίδας αποβλήτων x 1
6. Στήριγμα τοίχου x 1
7. Σακούλα υλικών στερέωσης x 1
8. Πιεστική βαλβίδα x 1
9. Εύκαμπτος σωλήνας x 3
10. Βύθισμα x 1

Εγκατάσταση ή συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση



1. Τοποθετήστε τη μονάδα παγίδας αποβλήτων στην απορροή του νεροχύτη.
2. Τοποθετήστε τη βρύση στην οπή που βρίσκεται πάνω από το δεξί άκρο του νεροχύτη.
3. Βιδώστε τον εύκαμπο σωλήνα κάτω από το άκρο του νεροχύτη στη βρύση. Βλ. παραπάνω εικόνα .
4. Τοποθετήστε τη βαλβίδα με το μπουτόν στην οπή της εγκάρσιας ράβδου και ασφαλίστε με το παξιμάδι.

5. Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα, το ένα άκρο στο μπουτόν και το άλλο άκρο στη βρύση. Λάβετε υπόψη την κατεύθυνση της ροής του νερού, υπάρχει ένα βέλος στη βαλβίδα. Βλ. παραπάνω εικόνα .
6. Αν χρειάζεστε τη βαλβίδα ανάμειξης για κρύο/ζεστό νερό, τοποθετήστε τη βαλβίδα στο κουμπί. Βλ. παραπάνω εικόνα .
7. Στερεώστε τον νεροχύτη με τις βίδες σε οριζόντια θέση στον τοίχο. Βλέπε σχ. 2-5 στη σελίδα 1.
8. Η δοσομετρική συσκευή σαπουνιού μπορεί να στερεωθεί στον νεροχύτη ή στον τοίχο κοντά.
9. Η σύνδεση με το σωλήνα παροχής νερού και η προσαγωγή πρέπει να εγκατασταθούν από υδραυλικό. Αυτά τα παρελκόμενα εξαιρούνται από την παράδοση.

Καθαρισμός και συντήρηση

- 1) Ο νεροχύτης πρέπει να καθαρίζεται καθημερινά με νερό και σαπούνι. Για καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό, απαλό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε καλά. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα καθαρισμού, όπως σκόνη καθαρισμού, με αλκοόλ, αρωματικά κ.λπ.
- 2) Καθαρίζετε τακτικά τη μονάδα αποβλήτων.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

HENDI B.V.

Για τεχνικές πληροφορίες και Δηλώσεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.hendi.com.

HRVATSKI

Kuhinjski sudoper - beskontaktni, sa slavinom koja se upravlja pomoću koljena

HENDI br. 810309 v.02

Općeniti podaci

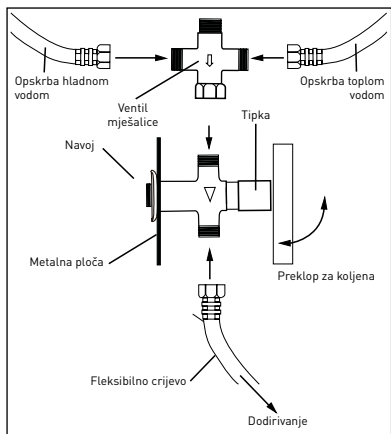
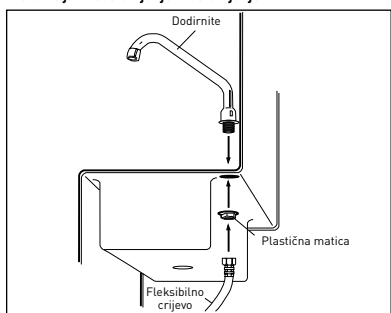
- 1) Pažljivo pročitajte ove upute jer sadrže važne informacije za postavljanje umivaonika za pranje ruku.
- 2) Nakon raspakiravanja sudopera provjerite je li sve u kvaru. U slučaju oštećenih dijelova obratite se predstavniku.
- 3) Zbrinite materijal za pakiranje u skladu s lokalnim propisima. Sav materijal za pakiranje (plastične vrećice, kartoni, polistirenska pjena itd.) ne smije se ostaviti unutar dohvata djece jer je to potencijalni izvor opasnosti.

Glavni dijelovi proizvoda

(Sl. 1 na stranici 1)

1. Utikač jedinice x 1
2. Spremnik za sapun x 1
3. Ventil za miješanje x 1
4. Dodirnite x 1
5. Jedinica spremnika za otpad x 1
6. Zidni nosač x 1
7. Vrećica s materijalima za pričvršćivanje x 1
8. Ventil s gumbom za guranje x 1
9. Fleksibilna crijeva x 3
10. Povlačenje x 1

Instalacija ili sastavljanje i rastavljanje



1. Postavite jedinicu sifona za otpad na odvod sudopera.
2. Stavite slavinu u rupu koja se nalazi iznad desnog ruba sudopera.
3. Pričvrstite fleksibilno crijevo ispod ruba sudopera na slavinu. Pogledajte gornju sliku .
4. Postavite ventil s gumbom u otvor na poprečnoj traci i zaključajte ga maticom.
5. Spojite fleksibilno crijevo, jedan kraj na gumb za guranje, a drugi kraj na slavinu. Uzmite u obzir smjer protoka vode, na ventilu se nalazi strelica. Pogledajte gornju sliku .
6. Ako vam je potreban ventil za miješanje za hladnu/toplu vodu, montirajte taj ventil na gumb za guranje. Pogledajte gornju sliku .
7. Pričvrstite sudoper vijcima u vodoravnom položaju na zidu. Pogledajte sl. 2-5 na stranici 1.
8. Spremnik za sapun može se pričvrstiti na sudoper ili zid u blizini.
9. Priključak na cijev za dovod vode i također odvod treba instalirati vodovod. Ova dodatna oprema je isključena iz isporuke.

Čišćenje i održavanje

- 1) Sudoper treba čistiti svakodnevno vodom i sapunom. Za čišćenje meku krpu upotrijebite , a zatim temeljito osušite. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, kao što su prašak za ribanje, alkohol, razrjeđivači itd.
- 2) Redovito čistite jedinicu odvajanja otpadnog materijala.

HENDI B.V.

Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte www.hendi.com.

ČEŠTINA

Bezdotykové kuchynské umyvadlo ovládané kolénem

HENDI č. 810309 v.02

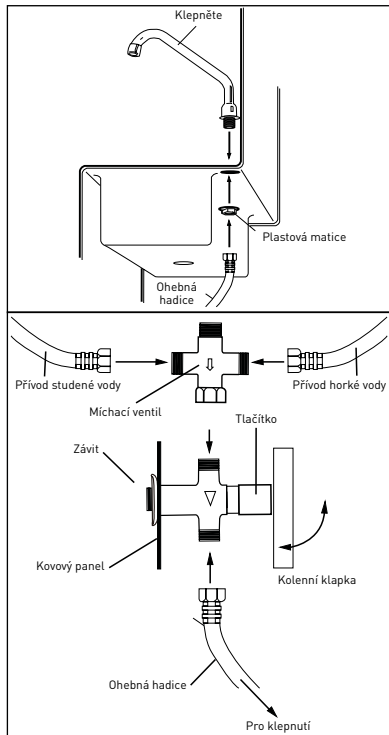
Obecné informace

- 1) Pečlivě si přečtěte tyto pokyny, protože obsahují důležité informace pro instalaci umyvadla na mytí rukou.
- 2) Po vybalení dřezu zkontrolujte, zda je vše v bezchybném stavu. V případě poškozených dílů kontaktujte svého prodejce.
- 3) Obalový materiál zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Veškerý obalový materiál (plastové sáčky, kartony, polystyrenová pěna atd.) by neměl být ponechán v dosahu dětí, protože je potenciálním zdrojem nebezpečí.

Hlavní části výrobku

- (Obr. 1 na straně 1)
1. Zástěrka x 1
 2. Dávkovač mýdla x 1
 3. Míchací ventil x 1
 4. Klepněte na x 1
 5. Jednotka odučovače odpadu x 1
 6. Nástěnný držák x 1
 7. Sáček upevňovače materiálů x 1
 8. Tlačítkový ventil x 1
 9. Ohebná hadice x 3
 10. Dřez x 1

Instalace, montáž a demontáž



1. Nainstalujte jednotku odpadního odučovače na výpust dřezu.
2. Vložte kohoutek do otvoru, který se nachází nad pravým okrajem dřezu.
3. Našroubujte pružnou hadici pod okraj dřezu ke kohoutku. Viz výše uvedený obrázek.
4. Vložte tlačítkový ventil do otvoru na příčném nosníku a zajistěte maticí.
5. Připojte pružnou hadici, jeden konec k tlačítku a druhý konec k kohoutku. Zvažte směr průtoku vody, na ventilu je šipka. Viz výše uvedený obrázek.
6. Pokud potřebujete směšovací ventil pro studenou/teplou vodu, namontujte tento ventil na tlačítko. Viz výše uvedený obrázek.
7. Dřez upevněte šrouby ve vodorovné poloze na stěně. Viz obr. 2-5 na straně 1.
8. Dávkovač mýdla lze připevnit k dřezu nebo ke stěně v okolí.
9. Připojek k vodovodnímu potrubí a také k výpusti by měl instalovat instalatér. Toto příslušenství je z dodávky vyloučeno.

Čištění a údržba

- 1) Dřez je třeba denně čistit vodou a mýdlem. K čištění použijte vlhký měkký hadřík a poté důkladně osušte. Nepo-

- užívejte abrazivní čisticí prostředky, jako je drsný prášek, obsahující alkohol, ředidla atd.
- 2) Pravidelně čistěte jednotku odpadního odučovače.

HENDI B.V.

Technické informace a prohlášení o shodě naleznete na adrese www.hendi.com.

MAGYAR

Konyhai mosdó - térdműködtethető csapteleppel

HENDI sz. 810309 v.02

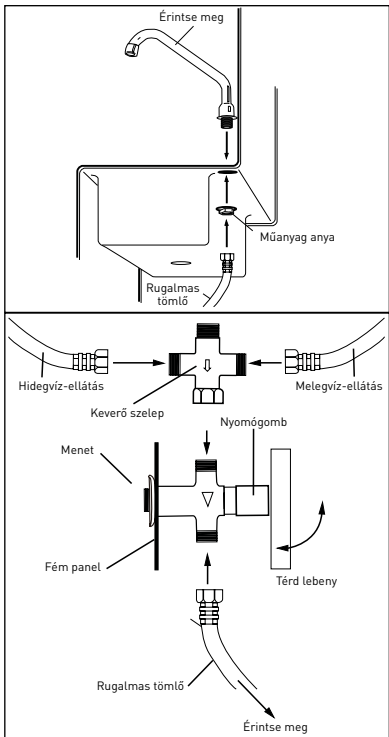
Általános információk

- 1) Figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, mivel fontos információkat tartalmaznak a kézműsö felszereléséhez.
- 2) Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy minden hibátlan állapotban van-e. Sérült alkatrészek esetén forduljon a márkakereskedőhöz.
- 3) A csomagolóanyagot a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Az összes csomagolóanyagot (műanyag zacskók, kartonok, polisztirol hab stb.) nem szabad gyermekek számára elérhető helyen hagyni, mivel potenciális veszélyforrás.

A termék fő részei

1. ábra a 1. oldalon)
1. Dugó egység x 1
2. Szappanadagoló x 1
3. 1 db keverőszelep
4. Koppintson x 1
5. Hulladékgyűjtő egység x 1
6. Fali konzol x 1
7. 1 db rögzítőanyagot tartalmazó zsák
8. Nyomógomb szelep x 1
9. Rugalmas tömlők x 3
10. Mosogató x 1

Telepítés, összeszerelés és szétszerelés



1. Szerelje fel a hulladékgyűjtő egységet a mosogatótál-cára.
2. Helyezze a csapot a jobb mosogató széle felett található furatba.
3. Csatvarja a mosogató éle alá a rugalmas tömlőt a csapra. Lásd a fenti ábrát.
4. Helyezze a nyomógombszelepet a keresztrúd furatába, és rögzítse az anyával.
5. Csatlakoztassa a rugalmas tömlőt, az egyik végét a nyomógombhoz, a másik végét pedig a csaphoz. Vegye figyelembe a vízáramlás irányát, a szelepen nyíl látható. Lásd a fenti ábrát.
6. Ha hideg/meleg vízhez szüksége van a keverőszelepre, akkor szerelje fel ezt a szelepet a nyomógombra. Lásd a fenti ábrát.
7. Rögzítse a mosogatót a csavarokkal vízszintes helyzetben a falon. Lásd a 2-5. ábrát az 1. oldalon.
8. A szappanadagoló rögzíthető a mosogatóhoz vagy a falhoz.
9. A vízellátó csőhöz való csatlakozást és a kiömlést is vízzeték-szerelőnek kell telepítenie. Ezek a tartozékok nem tartoznak a szállításhoz.

Tisztítás és karbantartás

- 1) A mosogatót naponta meg kell tisztítani vízzel és szappannal. A tisztításhoz használjon nedves, puha ruhát, majd alaposan szárítsa meg. Ne használjon súroló hatású tisztítószerket, például súrolóport, amely alkoholt, higítótartalmú stb. tartalmaz.
- 2) Rendszeresen tisztítsa meg a hulladékgyűjtő egységet.

HENDI B.V.

Műszaki információkért és megfelelőségi nyilatkozatokért lásd: www.hendi.com.

УКРАЇНСЬКИЙ

Мийка кухонна безконтактна, включення води коліном

Генді № 810309 v.02

Загальна інформація

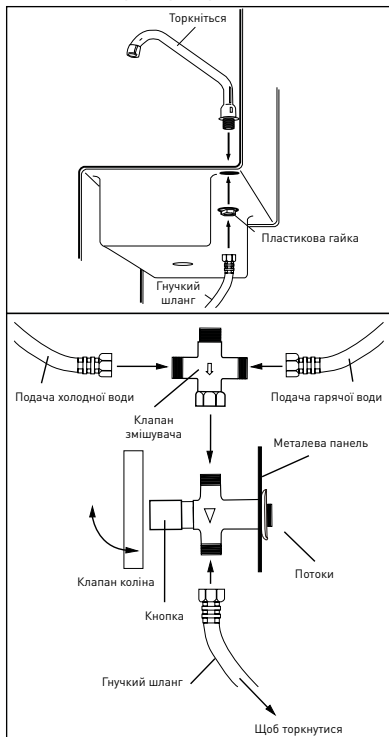
- 1) Уважно прочитайте ці інструкції, оскільки вони містять важливу інформацію для встановлення раковини для миття рук.
- 2) Після розпакування раковини перевірте, чи все знаходиться в безпомилковому стані. У разі пошкодження деталей зверніться до представника компанії.
- 3) Утилізуйте пакувальний матеріал згідно з місцевими нормами. Увесь матеріал упаковки (пластикові пакети, картон, пінополістирол тощо) не слід залишати в межах досяжності дітей, оскільки це потенційно небезпечно джерело.

Основні частини виробу

(Мал. 1 на стор. 1)

1. Вилка x 1
2. Диспенсер для мила x 1
3. Змішувальний клапан x 1
4. Торкніться x 1
5. Блок пасти для відходів x 1
6. Настінний кронштейн x 1
7. Пакет матеріалів для кріплення x 1
8. Клапан кнопки x 1
9. Гнучкі шланги x 3
10. Затух x 1

Установка або збірка та розбирання



1. Встановіть блок пасти для відходів на зливну раковину.
2. Вставте кран у отвір, розташований над правим краєм раковини.
3. Прикрутіть гнучкий шланг під краєм раковини до крана. Див. вище мал. .
4. Вставте клапан кнопки в отвір на поперечній панелі та зафіксуйте його гайкою.
5. Під'єднайте гнучкий шланг, один кінець до кнопки, а другий кінець — до крана. Врахуйте напрямок потоку води, на клапані є стрілка. Див. вище мал. .
6. Якщо вам потрібен клапан змішування для холодної/теплої води, встановіть цей клапан на кнопку . Див. вище мал. .
7. Зафіксуйте раковину гвинтами в горизонтальному положенні на стіні. Див. мал. 2-5 на стор. 1.
8. Диспенсер для мила можна кріпити до раковини або стіни поблизу.
9. З'єднання з трубою подачі води, а також розлив повинні встановлюватися сантехніком. Ці аксесуари не входять до комплексу поставки.

Очищення та технічне обслуговування

- 1) Затух слід щоденно очищувати водою та милом. Для очищення використовуйте вологу м'яку тканину, а потім ретельно витріть насухо. Не використовуйте абразивні засоби для чищення, такі як порошок для чищення, що містить спирт, розріджувачі тощо.
- 2) Регулярно очищуйте блок пасти для відходів.

HENDI B.V.

Для отримання технічної інформації та Декларації відповідності див. www.hendi.com.

EESTI KEEL

Kontaktivaba köögivalamu, vee sisselülitamine põlvega

Kuulutusnumber 810309 v.02

Üldine teave

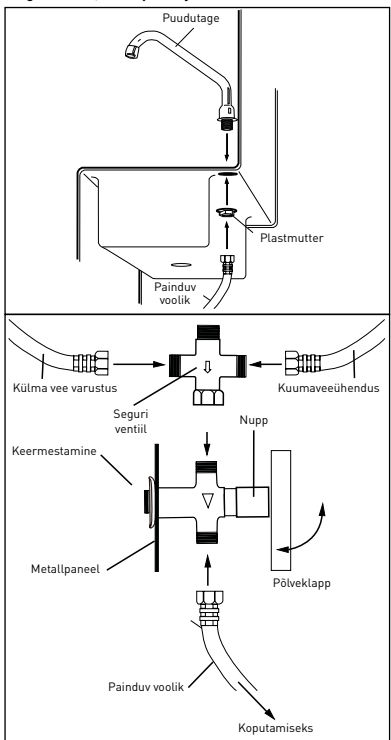
- 1) Lugege see juhend hoolikalt läbi, sest need sisaldavad tähtsat teavet kätepesuvalamu paigaldamiseks.
- 2) Pärast valamu lahtipakkimist kontrollige, kas kõik on veatu. Kahjustatud osade korral võtke ühendust edasimüüjaga.
- 3) Kõrvaldage pakkematerjal kohalike eeskirjade kohaselt. Kogu pakendimaterjali (plastikotid, pappkotid, polüstüreenvaht jne) ei tohi jätta laste kätte, sest see on potentsiaalne ohtuallikas.

Toote põhiosad

(Joonis 1 leheküljel 1)

1. Ühendage seade x 1
2. Seebi jaotur x 1
3. Segamisventiil x 1
4. Puudutage x 1
5. Jäätmeprüüduri seade x 1
6. Seinaklamber x 1
7. Kinnitusmaterjalide kott x 1
8. Vajutage nuppu ventiil x 1
9. Paindlikud voolikud x 3
10. Lõhn x 1

Paigaldamine, kokkupanek ja lahtivõtmine



1. Paigaldage jäätmeprüüduri seade valamu väljalaskale.
2. Pange kraan auku, mis asub parema valamu serva kohal.
3. Keerake paindud voolik valamu serva alla kraani külge. Vt ülalt joonis .
4. Pange surunupu klapp ristlatil olevasse auku ja lukustage mutriga.
5. Ühendage paindud voolik, üks ots surunupu külge ja teine ots kraani külge. Mõelge veevoolu suunale, klapi ol nool. Vt ülalt joonis .
6. Kui vajate segamisventiili külma/sooja vee jaoks, paigal-

- dage see klapp surunupule. Vt ülalt joonist .
- Kinnitage valamu nii, et kruvid on seinal horisontaalselt. Vt joonis 2-5 lk 1.
 - Seebijaoturi saab kinnitada valamu või selle läheduses oleva seina külge.
 - Ühendus veevarustustoruga ja ka tühjendamine peaks olema paigaldatud torutoru poolt. Need tarvikud jäetakse tarnest välja.

Puhastamine ja hooldus

- Valamu tuleb puhastada iga päev vee ja seebiga. Puhastamiseks kasutage niisket pehmet lappi ja kuivatage põhjalikult. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, näiteks küürimispulbrit, mis sisaldab alkoholi, vedelaid jne.
- Puhastage jäätmelõksu üksust regulaarselt.

HENDI B.V.

Tehnilist teavet ja vastavusdeklaratsioone vt www.hendi.com.

LATVISKI

Bezkontakta virtutes izlietne

HENDI Nr. 810309 v.02

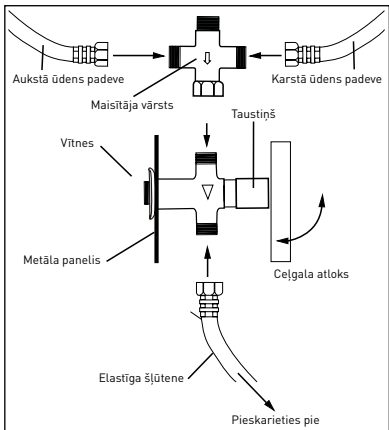
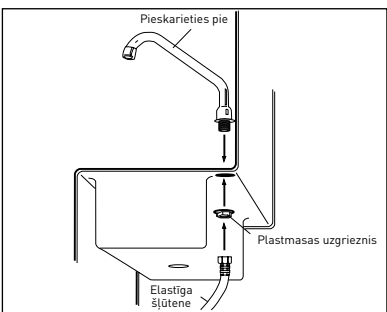
Vispārīga informācija

- Rūpīgi izlasiet šos norādījumus, jo tie satur svarīgu informāciju par roku mazgāšanas izlietnes uzstādīšanu.
- Pēc izlietnes izpakošanas pārbaudiet, vai viss ir nevainojamā stāvoklī. Bojātu detaļu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.
- Atbrīvojieties no iesaiņojuma materiāla saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Visus iepakojuma materiālus (plastmasas somas, kartonas, polistirola putas u.c.) nedrīkst atstāt bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt apdraudējumu.

Izstrādājuma galvenās daļas

- [1. att. 1. lpp.]
- Spraudņa bloks x 1
- Ziepju dozators x 1
- Sajaukšanas vārsts x 1
- Pieskarietis x 1
- Atkritumu atdalītāja vienība x 1
- Sienas kronšteins x 1
- Stiprinājuma materiālu soma x 1
- Spiedpogas vārsts x 1
- Elastīgās šļūtenes x 3
- Izlietne x 1

Uzstādīšana vai montāža un demontāža



- Uzstādiet atkritumu atdalītāja mezglu pie izlietnes izplūdes.
- Ievietojiet krānu caurumā, kas atrodas virs labās izlietnes malas.
- Pieskrūvējiet elastīgo šļūteni zem izlietnes malas pie krāna. Skatiet iepriekš attēlu.
- Ievietojiet spiedpogas vārstu šķērsstienā atverē un nofiksējiet ar uzgriezni.
- Pievienojiet elastīgo šļūteni, vienu galu pie spiedpogas un otru galu pie krāna. Apsveriet ūdens plūsmas virzienu, uz vārsta ir bultiņa. Skatiet iepriekš attēlu.
- Ja jums ir nepieciešams sajaukšanas vārsts aukstam/siltam ūdenim, uzstādiet šo vārstu uz spiedpogas. Skatiet iepriekš attēlu.
- Nostipriniet izlietni ar skrūvēm horizontālā stāvkolā uz sienas. Skatiet 2.–5. attēlu 1. lpp.
- Ziepju dozatoru var piestiprināt pie izlietnes vai sienas tuvumā.
- Savienojums ar ūdens padeves cauruli, kā arī izlāde jāuzstāda ar santehniķi. Šie piederumi ir iekļauti piegādē.

Tīrīšana un apkope

- Izlietne jātīra katru dienu ar ziepēm un ūdeni. Lai notīrītu, izmantojiet mitru, mīkstu drānu un tad rūpīgi nosusiniet. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, abrazīvu pulveri, kas satur alkoholu, atšķaidītājus utt.
- Regulāri tīriet atkritumu savācēja bloku.

HENDI B.V.

Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

LIETUVIŲ

Bekontaktė virtutės kriauklė, vandens įjungimas ketu

HENDI Nr. 810309 v.02

Bendroji informacija

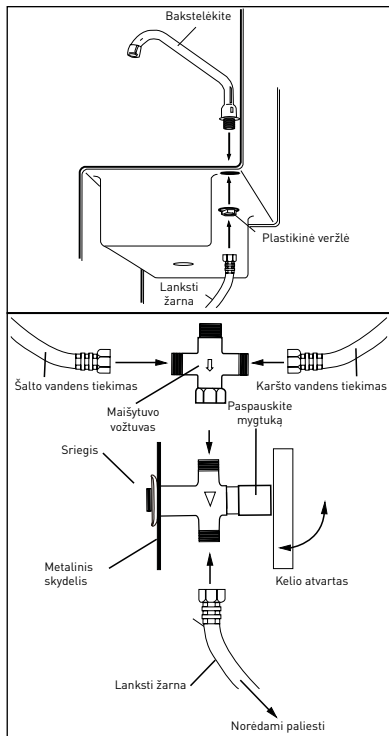
- Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, nes jose pateikiama svarbi informacija apie rankų plovimo plautuvo įrengimą.
- Išpakuvus kriauklę, patikrinkite, ar visas yra netinkamos būklės. Jei dalys sugadintos, kreipkitės į savo prekybos atstovą.
- Išmeskite pakavimo medžiagas pagal vietos taisykles. Visos pakuotės medžiagos (plastikiniai maišeliai, kartonai, polistireno putos ir kt.) neturėtų būti paliktos vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai yra galimas pavojaus šaltinis.

Pagrindinės gaminio dalys

- [1 pav. 1 puslapyje]
- Kištukinis blokas x 1
- Muilo dozatorius x 1
- Maišymo vožtuvas x 1
- Bakstelėkite x 1
- Atliekų gaudyklės blokas x 1
- Sieninis laikiklis x 1
- Tvirtinimo medžiagų maišelis x 1

- Mygtuko vožtuvas x 1
- Lankščios žarnos x 3
- Kriaušė x 1

Montavimas arba surinkimas ir išardymas



- Prie kriauklės išleidimo sumontuokite atliekų gaudyklės bloką.
- Įkiškite čiupą į angą, esančią virš dešiniojo kriauklės krašto.
- Prisukite lankščią žarną po kriauklės kraštu prie čiupo. Žr. pirmiau pateiktą paveikslėlį.
- Įkiškite stūmimo mygtuko vožtuvą į skersinio angą ir užfiksukite veržlę.
- Prijunkite lankščią žarną, vieną galą prie mygtuko, o kitą galą – prie čiupo. Apsvarstykite vandens srauto kryptį, ant vožtuvo yra rodyklė. Žr. pirmiau pateiktą paveikslėlį.
- Jei jums reikia maišymo vožtuvo šaltam / šiltam vandeniui, pritvirtinkite šį vožtuvą ant mygtuko. Žr. pirmiau pateiktą paveikslėlį.
- Pritvirtinkite kriauklę varžtais horizontalioje padėtyje ant sienos. Žr. 2-5 pav. 1 psl.
- Muilo dozatorių galima pritvirtinti prie kriauklės arba prie netoliese esančios sienos.
- Prijungimą prie vandens tiekimo vamzdžio ir išleidimą turi įrengti santehnikas. Šie priedai yra neįtraukti į pristatymą.

Valymas ir priežiūra

- Kriaušę reikia kasdien valyti vandeniu ir muilu. Norėdami valyti, naudokite drėgną, minkštą šluostę ir kruopščiai nusausinkite. Nenaudokite abrazyviųjų valymo priemonių, pvz., šveitimo miltelių, kurių sudėtyje yra alkoholio, skiediklių ir kt.
- Reguliariai valykite atliekų gaudyklės įrenginį.

HENDI B.V.

Tehninė informacija ir atitiktos deklaracijos pateiktos adresu www.hendi.com.

PORTUGUÊS

Lavatório de cozinha

HENDI n.o 810309 v.02

Informações gerais

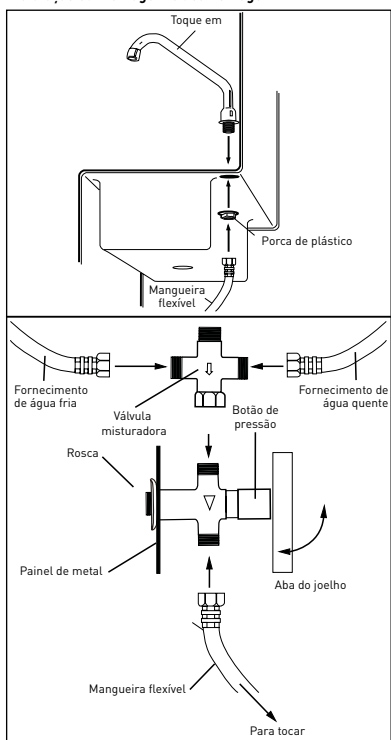
- Leia atentamente estas instruções, uma vez que contém informações importantes para a instalação do lavatório de lavagem das mãos.
- Depois de desembalar o lava-loiças, verifique se está tudo em perfeitas condições. Em caso de peças danificadas, contacte o seu revendedor.
- Elimine o material de embalagem de acordo com os regulamentos locais. Todo o material da embalagem (sacos plásticos, papelão, espuma de poliestireno, etc.) não deve ser deixado ao alcance das crianças, pois é uma potencial fonte de perigo.

Principais partes do produto

(Fig. 1 na página 1)

- Unidade de ficha x 1
- Dispensador de sabonete x 1
- Válvula de mistura x 1
- Toque em x 1
- Unidade de retenção de resíduos x 1
- Suporte de parede x 1
- Saco de materiais de fixação x 1
- Válvula do botão de pressão x 1
- Mangueiras flexíveis x 3
- Lavatório x 1

Instalação ou montagem e desmontagem



- Instale a unidade de recolha de resíduos na descarga do lavatório.
- Coloque a torneira no orifício que está localizado acima da extremidade direita do lavatório.
- Aparafuse a mangueira flexível sob a extremidade do lava-loiças à torneira. Consulte a figura acima.
- Coloque a válvula do botão de pressão no orifício da barra transversal e bloqueie com a porca.

- Ligue a mangueira flexível, uma extremidade ao botão de pressão e a outra extremidade à torneira. Considere a direção do fluxo de água, existe uma seta na válvula. Consulte a figura acima.
- Se necessitar da válvula de mistura para água fria/quente, monte esta válvula no botão de pressão. Consulte a figura acima.
- Fixe o lava-loiças com os parafusos na posição horizontal na parede. Consulte a fig. 2-5 na página 1.
- O dispensador de sabonete pode ser fixado ao lava-loiças ou à parede próxima.
- A ligação ao tubo de abastecimento de água e também a descarga devem ser instaladas por um canalizador. Estes acessórios estão excluídos da entrega.

Limpeza e manutenção

- O lavatório deve ser limpo diariamente com água e sabão. Para limpar, utilize um pano macio e húmido e seque bem. Não utilize agentes de limpeza abrasivos, como pó de limpeza, que contêm álcool, diluentes, etc.
- Limpe regularmente a unidade de recolha de resíduos.

HENDI B.V.

Para informações técnicas e Declarações de Conformidade, consulte www.hendi.com.

ESPAÑOL

Fregadero - sin contacto, con activación de rodilla

N.o HENDI 810309 v.02

Información general

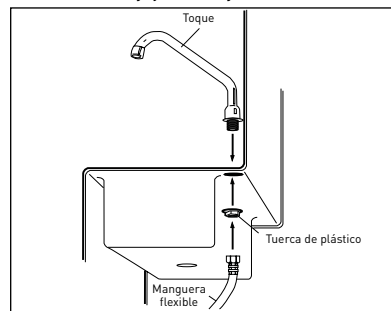
- Lea atentamente estas instrucciones, ya que contienen información importante para la instalación del lavabo de lavado de manos.
- Después de desembalar el fregadero, compruebe si todo está en perfecto estado. En caso de piezas dañadas, póngase en contacto con su distribuidor.
- Deseche el material de embalaje de acuerdo con las normativas locales. Todo el material del envase (bolsas de plástico, cartón, espuma de poliestireno, etc.) no debe dejarse al alcance de los niños, ya que es una fuente potencial de peligro.

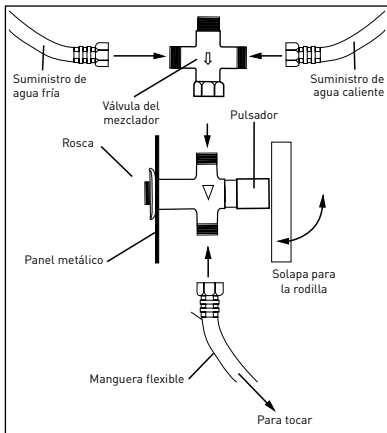
Partes principales del producto

(Fig. 1 en la página 1)

- Unidad de enchufe x 1
- Dispensador de jabón x 1
- Válvula de mezcla x 1
- Toque x 1
- Unidad de trampa de residuos x 1
- Soporte de pared x 1
- Bolsa de materiales de fijación x 1
- Válvula de botón pulsador x 1
- Mangueras flexibles x 3
- Fregadero x 1

Instalación o montaje y desmontaje





1. Instale la unidad del colector de residuos en la descarga del fregadero.
2. Coloque el macho de roscar en el orificio que se encuentra por encima del borde derecho del fregadero.
3. Enrosque la manguera flexible debajo del borde del fregadero en el grifo. Consulte la figura anterior.
4. Coloque la válvula del botón pulsador en el orificio de la barra transversal y bloquéela con la tuerca.
5. Conecte la manguera flexible, un extremo al pulsador y el otro extremo al grifo. Tenga en cuenta la dirección del flujo de agua, hay una flecha en la válvula. Consulte la figura anterior.
6. Si necesita la válvula mezcladora para agua fría/caliente, monte esta válvula en el pulsador. Consulte la figura anterior.
7. Fije el fregadero con los tornillos en posición horizontal en la pared. Consulte la fig. 2-5 de la página 1.
8. El dispensador de jabón se puede sujetar al fregadero o a la pared cercana.
9. La conexión a la tubería de suministro de agua y también la descarga debe ser instalada por un fontanero. Estos accesorios están excluidos de la entrega.

Limpieza y mantenimiento

- 1) El fregadero debe limpiarse diariamente con agua y jabón. Para limpiar, utilice un paño suave y húmedo y luego séquelo bien. No utilice productos de limpieza abrasivos, como polvo de esmerinado, alcohol, diluyentes, etc.
- 2) Limpie regularmente la unidad del colector de residuos.

HENDI B.V.

Para obtener información técnica y declaraciones de conformidad, consulte www.hendi.com.

SLOVENSKÝ

Bezdrtý kuchynský umývadlo ovládané kolenom

Č. HENDI 810309 v.02

Všeobecné informácie

- 1) Pozorne si prečítajte tieto pokyny, pretože obsahujú dôležité informácie pre inštaláciu umývadla na umývanie rúk.
- 2) Po vybalení umývadla skontrolujte, či je všetko v bezchybnom stave. V prípade poškodenia dielov sa obráťte na svojho predajcu.
- 3) Baliaci materiál zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Všetok obalový materiál (plastové vrecia, kartóny, polystyrénová pena atď.) by nemal byť ponechaný v dosahu detí, pretože je potenciálnym zdrojom nebezpečenstva.

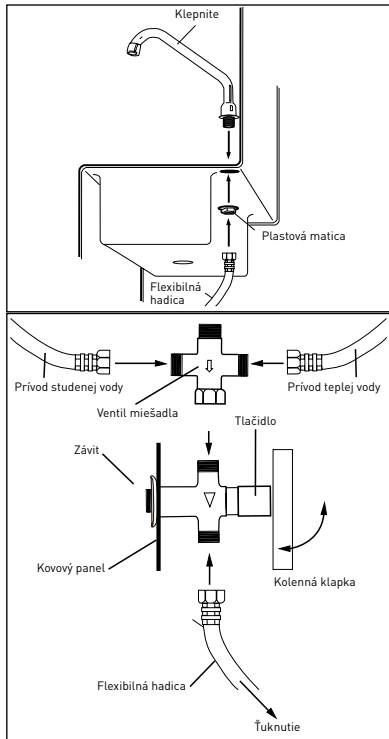
Hlavné časti výrobku

(Obr. 1 na strane 1)

1. Zástrčka x 1
2. Dávkovač mydla x 1
3. Zmiešavací ventil x 1
4. Klepnite na x 1
5. Odpadová jednotka x 1

6. Stenový držiak x 1
7. Vrečko z upevňovacích materiálov x 1
8. Ventil tlačidla x 1
9. Flexibilné hadice x 3
10. Drez x 1

Instalación alebo montáž a demontáž



1. Nainštalujte zariadenie na zachytávanie odpadu do výboja drezu.
2. Vložte kohútik do otvoru, ktorý sa nachádza nad pravým okrajom umývadla.
3. Ohybnú hadicu priskrutkujte pod okraj umývadla k vodovodnému kohútiku. Pozrite si vyššie uvedený obrázok.
4. Ventil tlačidla vložte do otvoru na priechnej tyči a zaistite ho maticou.
5. Pripojte ohybnú hadicu, jeden koniec k tlačidlu a druhý koniec ku kohútiku. Zvážte smer prietoku vody, na ventile je šípka. Pozrite si vyššie uvedený obrázok.
6. Ak potrebujete zmiešavací ventil pre studenú/teplú vodu, namontujte ho na tlačidlo. Pozrite si vyššie uvedený obrázok.
7. Drez upevnite skrutkami vo vodorovnej polohe na stene. Pozrite si obr. 2-5 na strane 1.
8. Dávkovač mydla možno upevniť k umývadlu alebo k stene v blízkosti.
9. Pripojenie k vodovodnému potrubiu a tiež k vypúšťaniu musí nainštalovať inštalatér. Toto príslušenstvo je z dôvodu vylúčené.

Čistenie a údržba

- 1) Drez by sa mal čistiť denne vodou a mydlom. Na čistenie použite vlhkú, mäkkú handričku a potom dôkladne osušte. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ako je abrazívny prášok, obsah alkoholu, riedidlá atď.
- 2) Pravidelne čistite zariadenie na zachytávanie odpadu.

HENDI B.V.

Technické informácie a vyhlásenia o zhode nájdete na adrese www.hendi.com.

DANSK

Køkkenvask – med knæbetjent hane haner

HENDI nr. 810309 v.02

Generelle oplysninger

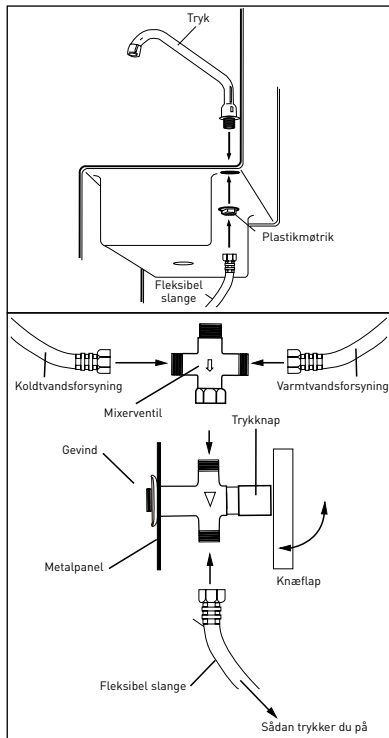
- 1) Læs denne vejledning omhyggeligt, da den indeholder vigtige oplysninger om installation af håndvasken.
- 2) Kontroller efter udpakning af vasken, om alt er i en fejlfri tilstand. Kontakt forhandleren i tilfælde af beskadigede dele.
- 3) Bortskaf emballagen i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Alt emballagemateriale (plastposer, pap, polystyrenskum osv.) må ikke efterlades inden for børns rækkevidde, da det er en potentiel farekilde.

Produktets vigtigste dele

(Fig. 1 på side 1)

1. Stikenhed x 1
2. Sæbedispenser x 1
3. Blandingsventil x 1
4. Tryk på x 1
5. Affaldsfælden x 1
6. Vægbeslag x 1
7. Pose med fastgørelsesmaterialer x 1
8. Trykknappentil x 1
9. Fleksible slanger x 3
10. Vask x 1

Installation eller samling og adskillelse



1. Installer affaldsfælden ved vaskens udløb.
2. Sæt hanen i hullet, som er placeret over den højre vaskkant.
3. Skru den fleksible slange under vaskens kant på hanen. Se ovenstående figur.
4. Sæt trykknappentilen i hullet på tværstangen, og lås med møtrikken.
5. Tilslut den fleksible slange, den ene ende til trykknappen og den anden ende til hanen. Overvej vandstrømmens retning, der er en pil på ventilen. Se ovenstående figur.

6. Hvis du har brug for blandingsventilen til koldt/varmt vand, skal du montere denne ventil på trykknappen. Se ovenstående figur.
7. Fastgør vasken med skruerne i vændret position på væggen. Se fig. 2-5 på side 1.
8. Sæbedispenseren kan fastgøres til vasken eller væggen i nærheden.
9. Tilslutningen til vandforsyningsrøret og også udløbning skal installeres af en blikkenslager. Dette tilbehør er udelukket fra leveringen.

Rengøring og vedligeholdelse

- 1) Vasken skal rengøres dagligt med vand og sæbe. Rengør ved hjælp af en fugtig, blød klud, og tør grundigt efter. Brug ikke slibende rengøringsmidler, såsom skurepulver, sprit, fortyndere osv.
- 2) Rengør affaldsfælden regelmæssigt.

HENDI B.V.

For tekniske oplysninger og overensstemmelseserklæringer henvises til www.hendi.com.

SUOMALAINEN

Keittiön pesuallas – polvikäyttöinen hana

HENDI-nro 810309 v.02

Yleiset tiedot

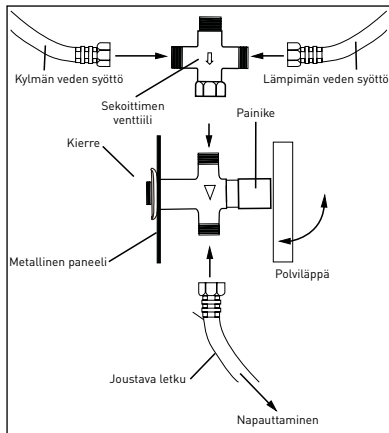
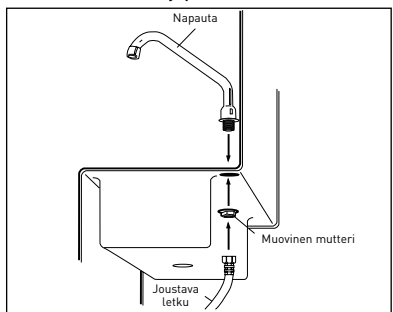
- 1) Lue nämä ohjeet huolellisesti, sillä ne sisältävät tärkeää tietoa käsiinpesualltaan asennuksesta.
- 2) Kun olet poistanut altaan pakkauksesta, tarkista, että kaikki on virheettömässä kunnossa. Jos osat ovat vaurioituneet, ota yhteys jälleenmyyjään.
- 3) Hävitä pakkausmateriaali paikallisten määräysten mukaisesti. Kaikkia pakkausmateriaaleja (muovipusseja, pahvia, polystyreenivahtoa jne.) ei saa jättää lasten ulottuville, koska se on mahdollinen vaaralähde.

Tuotteen pääosat

(Kuva 1 sivulla 1)

1. Pistoke x 1
2. Saippua-annostelija x 1
3. Sekoitusventtiili x 1
4. Napauta x 1
5. Jätteenkerääjä x 1
6. Seinäkiinnike x 1
7. Kiinnitysmateriaalipussi x 1
8. Painikeventtiili x 1
9. Joustavat letkut x 3
10. Pesuallas x 1

Asennus tai kokoaminen ja purkaminen



1. Asenna jätteenkerääjä altaan poistoaukkoon.
2. Aseta hana oikean altaan reunan yläpuolella olevaan reikään.
3. Ruuvaa joustava letku altaan reunan alle hanaan. Katso yllä oleva kuva.
4. Aseta painikeventtiili poikkitangon reikään ja lukitse mutterilla.
5. Liitä joustava letku, toinen pää painikkeeseen ja toinen pää hanaan. Ota huomioon veden virtauksen suunta, venttiilissä on nuoli. Katso yllä oleva kuva.
6. Jos tarvitset kylmän/lämpimän veden sekoitusventtiiliä, asenna tämä venttiili painikkeeseen. Katso yllä oleva kuva.
7. Kiinnitä alas ruuveilla vaakasuoraan asentoon seinälle. Katso kuva 2-5 sivulla 1.
8. Saippua-annostelija voidaan kiinnittää pesualltaaseen tai sen lähellä olevaan seinään.
9. Putkimiehen on asennettava liitäntä vedensyöttöputkeen ja myös poistoon. Nämä lisävarusteet eivät sisälly toimitukseen.

Puhdistus ja huolto

- 1) Pesuallas on puhdistettava päivittäin vedellä ja saippualla. Puhdista kostealla, pehmeällä liinalla ja kuivaa huolellisesti. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, kuten hankaushuuhetta, alkoholia, ohenteita jne.
- 2) Puhdista jätteenkerääjä säännöllisesti.

HENDI B.V.

Tekniset tiedot ja vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa www.hendi.com.

NORSK

Kjøkkenvask – med knedrevet kran

HENDI nr. 810309 v.02

Generell informasjon

- 1) Les disse instruksjonene nøye, da de inneholder viktig informasjon om installasjon av håndvasken.
- 2) Kontroller at alt er i feilfri tilstand etter at vasken er pakket ut. Kontakt forhandleren din hvis det er skadede deler.
- 3) Kast emballasjematerialet i henhold til lokale forskrifter. Alt emballasjemateriale (plastposer, papp, polystyrenskum osv.) skal ikke oppbevares innenfor barns rekkevidde, da dette er en potensiell farekilde.

Produktets hoveddeler

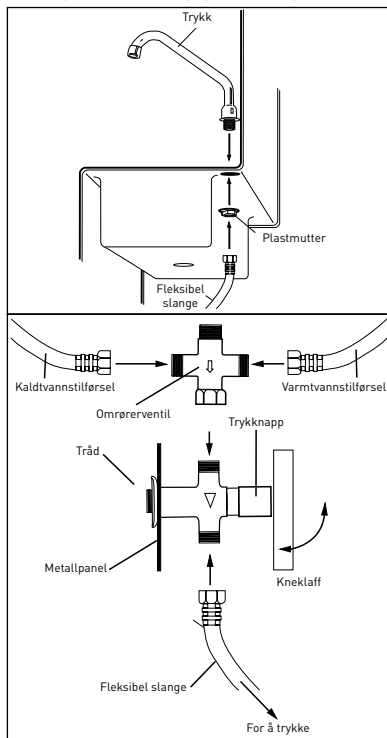
(Fig. 1 på side 1)

1. Plugg enhet x 1
2. Såpedispenser x 1
3. Blandeventil x 1
4. Trykk på x 1
5. Avfallsfelle enhet x 1
6. Veggbrakett x 1
7. Pose med festematerialer x 1
8. Trykk på knappeventil x 1



9. Fleksible slanger x 3
10. Vask x 1

Installasjon eller montering og demontering



Rengjøring og vedlikehold

- 1) Vasken skal rengjøres daglig med vann og såpe. For å rengjøre, bruk en fuktig, myk klut og tærk grundig. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, som skurepulver, som inneholder alkohol, tynner osv.
- 2) Rengjør avfallsvannlåsenheten regelmessig.

HENDI BV

For teknisk informasjon og samsvarserklæringer, se www.hendi.com.

SLOVENŠČINA

Kuhinjski umivalnik - s kolensko pipo

Št. HENDI 810309 v.02

Splošne informacije

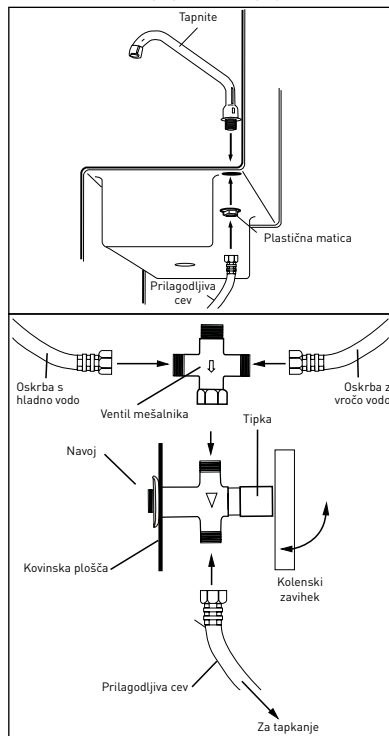
- 1) Natančno preberite ta navodila, saj vsebujejo pomembne informacije za namestitev umivalnika za ročno pranje.
- 2) Po razpakiranju umivalnika preverite, ali je vse v brezhibnem stanju. V primeru poškodovanih delov se obrnite na svojega prodajalca.
- 3) Embalažni material zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Vse embalaže (plastične vrečke, kartoni, polistirenska pena itd.) ne smete pustiti na doseg otrok, ker je to potencialni vir nevarnosti.

Glavni deli izdelka

- [Slika 1 na strani 1]
1. Enota vtiča x 1
 2. Predal za milo x 1
 3. Mešalni ventil x 1
 4. Tapnite x 1
 5. Enota za lovljenje odpadkov x 1
 6. Stenski nosilec x 1

7. Vrečka iz pritrdilnih materialov x 1
8. Pritisnite ventil gumba x 1
9. Prilagodljive cevi x 3
10. Potopitev x 1

Namestitev ali sestavljanje in razstavljanje



1. Namestite enoto za lovljenje odpadkov na izpust pomivalnega korita.
2. Vstavite pipo v luknjo nad desnim robom lijaka.
3. Fleksibilno cev privijte pod rob lijaka na pipo. Glejte zgornjo sliko.
4. Namestite potisni gumb v odprtino na prečke in ga zaklenite z matico.
5. Priključite upogljivo cev, en konec na potisni gumb in drugi konec na pipo. Upoštevajte smer pretoka vode, na ventilu je puščica. Glejte zgornjo sliko.
6. Če potrebujete mešalni ventil za hladno/toplo vodo, ga namestite na potisni gumb. Glejte zgornjo sliko.
7. Namestite umivalnik z vijaki v vodoravnem položaju na steni. Glejte sliko 2-5 na strani 1.
8. Predal za milo lahko pritrdite na umivalnik ali steno v bližini.
9. Priključitev na vodovodno cev in tudi izpust mora namestiti vodovodar. Ti dodatki so izključeni iz dostave.

Čiščenje in vzdrževanje

- 1) Potopilo je treba očistiti vsak dan z vodo in milom. Za čiščenje uporabite vlažno, mehko krpo in nato temeljito osušite. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, kot so razmazani prašek, ki vsebuje alkohol, razredčila itd.
- 2) Redno čistite enoto za lovljenje odpadkov.

HENDI B.V.

Za tehnične informacije in izjave o skladnosti glejte www.hendi.com.

SVENSKA

Diskho för köket – med kran som drivs av knä HENDI nr. 810309 v.02

Allmän information

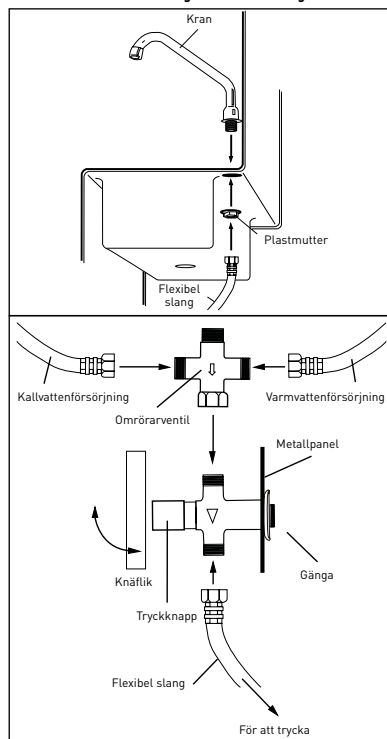
- 1) Läs dessa instruktioner noggrant eftersom de innehåller viktig information för montering av handfatet.
- 2) Efter uppackning av diskhon, kontrollera att allt är felfritt. Kontakta din återförsäljare om delar är skadade.
- 3) Kassera förpackningsmaterialet enligt lokala bestämmelser. Allt förpackningsmaterial (plastpåsar, papp, polystyrenskum osv.) ska inte lämnas inom räckhåll för barn, eftersom det kan utgöra en riskkälla.

Produktens huvuddelar

(Fig. 1 på sidan 1)

1. Plugghet x 1
2. Tvåldispenser x 1
3. Blandningsventil x 1
4. Tryck på x 1
5. Avfallsfälla x 1
6. Väggfäste x 1
7. Påse med fixeringsmaterial x 1
8. Tryckknappsventil x 1
9. Flexibla slangar x 3
10. Diskho x 1

Installation eller montering och demontering



1. Installera avfallsfällan vid diskhons utlopp.
2. Sätt kranen i hålet som sitter ovanför den högra diskhons kant.
3. Skruva fast den flexibla slangens under diskhons kant på kranen. Se ovanstående figur.
4. Sätt tryckknappsventilen i hålet på tvärstången och lås med muttern.
5. Anslut den flexibla slangens, ena änden till tryckknappen och den andra änden till kranen. Tänk på vattenflödets riktning, det finns en pil på ventilen. Se ovanstående figur.

6. Om du behöver blandningsventilen för kallt/varmt vatten ska du montera ventilen på tryckknappen. Se ovanstående figur.
7. Fäst diskhon med skruvarna i horisontellt läge på väggen. Se fig. 2-5 på sidan 1.
8. Tvåldispensern kan fästas på diskhon eller väggen i närheten.
9. Anslutningen till vattenförsörjningsröret och även urladdningen ska installeras av en rörmokare. Dessa tillbehör är undantagna från leveransen.

Rengöring och underhåll

- 1) Diskhon ska rengöras dagligen med vatten och tvål. Rengör med en fuktig, mjuk trasa och torka sedan noggrant. Använd inte slipande rengöringsmedel, som skurpulver, som innehåller alkohol, thinner osv.
- 2) Rengör avfallsfällan regelbundet.

HENDI B. V.

För teknisk information och försäkringen om överensstämmelse, se www.hendi.com.

БЪЛГАРСКИ

Кухненски мивка - с кран с колене

ХЕНДИ бр. 810309 v.02

Обща информация

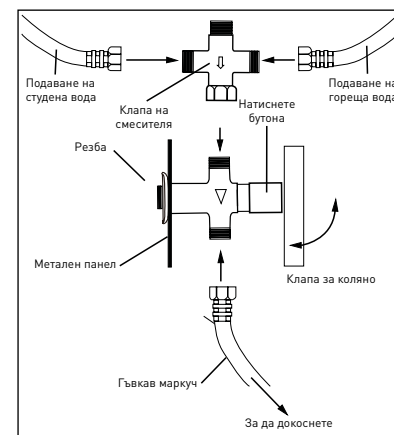
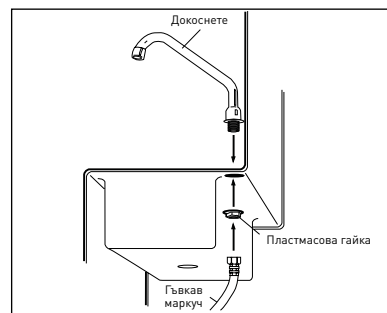
- 1) Прочетете внимателно тези инструкции, тъй като те съдържат важна информация за монтажа на мивката за измиване на ръцете.
- 2) След разпаковане на мивката проверете дали всичко е в безупречно състояние. В случай на повредени части, моля, свържете се с Вашия търговец.
- 3) Изхвърлете опаковъчния материал в съответствие с местните разпоредби. Всички опаковъчни материали (пластмасови торбички, картони, полистиролова пяна и др.) не трябва да се оставят на обсега на деца, защото са потенциален източник на опасност.

Основни части на продукта

(Fig. 1 на стр. 1)

1. Пробно устройство x 1
2. Дозатор за сапун x 1
3. Клапа за смесване x 1
4. Докоснете x 1
5. Устройство за улавяне на отпадъци x 1
6. Стенна скоба x 1
7. Торба с фиксиращи материали x 1
8. Клапан на бутон x 1
9. Гъвкави маркучи x 3
10. Потъване x 1

Монтаж или сглобяване и разглобяване



1. Монтирайте устройството за улавяне на отпадъци при изхвърлянето на мивката.
2. Поставете крана в отвора, който се намира над десния ръб на мивката.
3. Завийте гъвкавия маркуч под ръба на мивката към крана. Вижте по-горе фигура.
4. Поставете клапана на бутон в отвора на напречния прът и го заключете с гайката.
5. Свържете гъвкавия маркуч, единия край към бутон за натискане, а другия край към крана. Помислете за посоката на водния поток, има стрелка на клапата. Вижте по-горе фигура.
6. Ако се нуждаете от смесителния клапан за студена/топла вода, монтирайте този клапан върху бутон. Вижте по-горе фигура.
7. Фиксирайте мивката с винтовете в хоризонтално положение на стената. Вижте фиг. 2-5 на стр. 1.
8. Дозаторът за сапун може да бъде закрепен към мивката или стената наблизо.
9. Свързването към водоснабдителната тръба, както и изхвърлянето, трябва да се инсталират от водопроводчик. Тези аксесоари са изключени от доставката.

Почистване и поддръжка

- 1) Мивката трябва да се почиства ежедневно с вода и сапун. За почистване използвайте влажна, мека кърпа и след това подсушете добре. Не използвайте абразивни почистващи препарати, като например прах за почистване, съдържащи алкохол, разредители и др.
- 2) Редовно почиствайте устройството за улавяне на отпадъци.

HENDI Polska Sp. z o.o.

За техническа информация и декларации за съответствие вижте www.hendi.com.

РУССКИЙ

Мойка кухонная бесконтактная, включение воды коленом

№ HENDI 810309 v.02

Общая информация

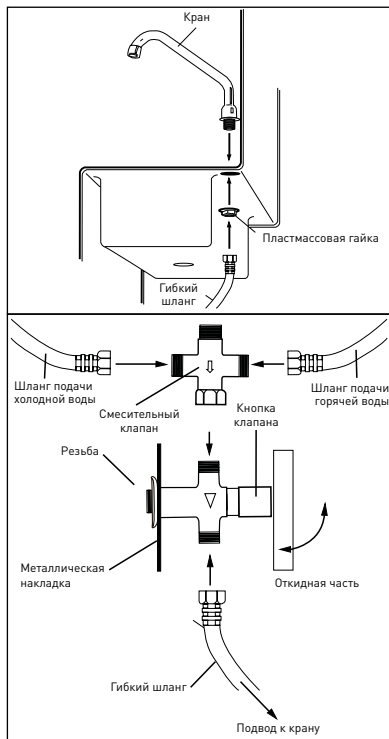
- 1) Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство: оно содержит важную информацию, касающуюся установки раковины.
- 2) После распаковки раковины, пожалуйста, убедитесь, что не повреждена ни одна из её частей. В случае каких-либо повреждений, обратитесь к поставщику.
- 3) Упаковку следует утилизировать в соответствии с местными правилами по сортировке отходов. Все элементы упаковки (пластиковые мешки, картон, полистирол и т.п.) следует разместить в недоступном для детей месте, так как они являются потенциальным источником опасности.

Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 1)

1. Вилка х 1
2. Дозатор мыла х 1
3. Перемешивающий клапан х 1
4. Нажмите х 1
5. Блок улавливания отходов х 1
6. Настенный кронштейн х 1
7. Пакет с крепежными материалами х 1
8. Клапан с кнопкой х 1
9. Гибкие шланги х 3
10. Раковина х 1

Установка или сборка и разборка



1. Установите блок ловушки отходов на выходе из раковины.
2. Вставьте кран в отверстие, расположенное над правым краем раковины.
3. Привинтите гибкий шланг под краем раковины к крану. См. рисунок выше.
4. Вставьте клапан с кнопкой в отверстие на поперечине и зафиксируйте гайкой.
5. Подсоедините гибкий шланг, один конец к кнопке, а другой конец — к крану. Рассмотрите направление потока воды, на клапане имеется стрелка. См. рисунок выше.
6. Если вам нужен смесительный клапан для холодной/теплой воды, установите этот клапан на нажимную кнопку. См. рисунок выше.
7. Закрепите раковину винтами в горизонтальном положении на стене. См. рис. 2-5 на стр. 1.
8. Дозатор мыла можно закрепить на раковине или на стене поблизости.
9. Подключение к водопроводной трубе, а также сливное отверстие должно быть установлено сантехником. Эти аксессуары не входят в комплект поставки.

Очистка и техническое обслуживание

- 1) Раковину следует чистить водой с мылом, с помощью смоченной мягкой ткани, а затем тщательно высушить. Не рекомендуется чистить раковину абразивными чистящими средствами, например, порошком, абразивными средствами, содержащими алкоголь или растворитель и т.п.
- 2) Регулярно очищайте водоотводный сифон.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Список дистрибьюторов можно найти на сайте www.hendi.com.

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.

DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.

NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.

PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.

FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.

IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.

RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.

GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.

HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.

CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.

HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.

UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.

EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.

LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.

LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.

PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.

ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.

SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.

DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.

FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.

NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.

SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.

SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.

BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.

RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítás hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmāņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakaitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtiskanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.